



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
JOSEPH A. APAP BOLOGNA**

Seduta ta' l-24 ta' Jannar, 2005

Avviz Numru. 2172/1998/1

**Fogg Insurance Agencies Limited ghan-nom u in  
rapprezentanza tas-socjeta' estera Avon Insurance  
p.l.c.**

**kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assigurata taghha  
Dorothy**

**Saliba abbazi tal-polza ta' assicurazzjoni tat-tip  
comprehensive u tal-Ligi u l-istess Dorothy Saliba**

**Vs**

**Beverley Sciberras**

Il-Qorti,

Rat l-avviz in esami li bih is-socjeta attrici nomine et talbu sabiex il-konvenut tghid il-ghaliex ma ghandhiex tkun ikkundannata, prevja kull dikjarazzjoni ta' responsabbilta' skond il-Ligi, thallas lis-socjeta' attrici Fogg Insurance Agencies Limited s-somma ta' tliet mija u sitta u tmenin Lira Maltin u tletin centezmu (Lm386.30), ammont

rapprezentanti d-danni kollha sofferti mill-attrici Dorothy Saliba u li ghalihom ghamlet tajjeb is-socjeta' attrici Fogg Insurance Agencies Limited, u di piu' thallas lill-attrici Dorothy Saliba is-somma ta' mija u hamsa u ghoxrin Lira Maltin (Lm125.00) rapprezentanti excess payment, li ma kienux koperti mill-polza ta' assikurazzjoni, liema danni gew sofferti bhala rizultat ta' l-incident awtomobilisitku li sehk fil-24 ta' Gunju 1998 ghall-habta tas-7.00p.m. gewwa Triq il-Barmil, lbragg, bejn il-vettura bin-numru ta' registrazzjoni JAA 025 di propjeta' ta' l-attrici Dorothy Saliba, u l-vettura misjuqa mill-konvenut bin-numru ta' registrazzjoni DBC 969, liema incident sehk unikament bhala rizultat ta' traskuragni, negligenza, imperizja u non-osservanza tar-regolamenti tat-traffiku da parti tal-konvenut.

Bl-ispejjez, inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali ta' 29 ta' Settembru 1998, u ta' l-ittra ufficjali li giet mibghuta ma' l-avviz lis-socjeta' Middle Sea Insurance Company Limited u interessi legali mid-data tan-notifika ta' l-imsemmija ittra ufficjali ta' 29 ta' Settembru 1998, sad-data tal-hlas effettiv, kontra l-konvenuta li giet ingunta ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' eccezzjonijiet tal-istess konvenuta (fol 5 tal-atti) u li biha eccepjet bir-rispett:-

Illi t-talbiet tal-attrici huma ghal kollox inforndati fil-fatt u fid-dritt bl-ispejjez kontra l-istess socjeta attrici;

Illi l-incident in kwistjoni gara tort unikament ta' Dorothy Saliba li naqset serjament fis-sewqan li minhabba negligenza, imperizja u nuqqas ta' harsien lejn ir-regolamenti tat-traffiku ikkawza f'dan l-incident tort taghha.

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Ikkunsidrat

Illi, vis-à-vis il-kollizzjoni in esami PS 78 Joseph Cremona (fol 10 et seq ibid) esebixxa kemm kopja tal-iskizz kemm tar-rapport maghmulin minnu. Fuq l-imsemmi skizz hemm murija l-vettura misjuqa minn Lorraine Xuereb , bint l-attrici bin-numru ta' registrazzjoni JAA 025, wara liema vettura hemm zewg marki ta' 'brakes'. In rigward l-istess vettura, jidher li l-hsara kagunata fuqha tinsab fuq il-'mudguard' ta' quddiem tal-lemin. Hemm ukoll murija l-vettura misjuqa mill-konvenuta, bin-numru ta' registrazzjoni DBC 969. In rigward din il-vettura, x-xhud indika, bi vlegga id-direzzjoni minn fejn kienet qed tinsaq qabel ma saret il-habta in esami (ara fol 13 u fol 13A ibid). Mir-rapport imsemmi, jidher li l-istess Lorraine Xuereb kienet stqarret, max-xhud, li 'I was proceeding up Triq il-Barmil when all of a sudden the other car which was proceeding down had drove from the opposite direction thus blocking my way ..... ' (fol 15 ibid). In rigward l-istess incident, l-konvenuta semmiet 'a caldo' li "I was proceeding slowly down Triq il-Barmil when accidentally the other car which was proceeding up hill had dashed into my car".

### Ikkunsidrat

Illi l-imsemmi Lorraine Xuereb (fol 17 et seq ibid) xehdet illi kienet ser tohrog mill-istess triq imsemmija sabiex iddur lejnix-xellug taghha. Pero, meta kienet ghadha f'din it-triq 'id-dritta', l-vettura misjuqa mill-konvenuta, fi kliem l-istess xhud "she cut across' mid-direzzjoni tax-xellug taghha. Ix-xhud kompliet billi specifikat illi "..... il-karozza l-ohra ma rizlitx fuq in-naha taghha izda giet 'wrong way' fuq in-naha tieghi' ..... '.....mhux wrong way izda wrong side'. Hawnhekk, hi kienet ghafset il-'brake' izda, xorta wahda, saret il-habta. Dwar dan, hi esebiet tlett ritratti bil-kulur li juru l-posizzjoni tal-istess vettura wara l-habta, liema vetturi bl-ebda mod ma kienu ccaqalqu.

Illi da parti taghha, l-konvenuta (fol 36 sa fol 38 ibid) testwalment qalet illi kienet qed issuq b'verlocita' ta' madwar 10/15 mili fis-siegha u 'As I was turning to Triq il-Barmil, the young lady ..... over shot and hit my car on the back". Filfatt, hi allegat li qabel il-habta hi kienet rat lil

Lorraine Xuereb tgholli idiejha u ghalhekk ‘... I say that she lost control of her car’. Inoltre hi allegat ukoll illi s-sewwieqa l-ohra kienet “..... speeding at the time’. Mhux dan biss izda hi kompliet billi allegat illi hi kienet illargat, xi ftit ta’ hin, mill-post tal-incident u meta ritornat hi rat li l-karozza l-ohra ‘.... was moved more into her lane” almenu erba’ piedi u kienet informat lil PS 78 Joseph Cremona dwar dan. Hi wkoll kienet uriet lill-istess pulizija ‘debris’ li kien fuq it-triq, sabiex tindikalu l-‘spot of impact’ liema debris kien jikkonsisti fi hgieg miksur, bicca minn ‘bumper’ u aktar parti minn ‘indicator’. Fl-ahhar nett, hi sostniet li matul l-incident kollu” ... I was on my side of the road’. Kif jidher a fol 41 sa fol 42 tal-atti xehed bin il-konvenuta David Sciberras. Dwar din ix-xhieda, jigi notat illi fl-ahhar nett taghha, x-xhud sema’, kontrarjament ghal dak li xehdet ommu illi “When I went to make the phone call, my Mother remained on site”.

### Ikkunsidrat

Illi, f’dan l-istadju, ghandu jissemma illi f’incidenti bhal dawk in esami, il-Qorti trid tara jekk hemmx xi prova oggettiva u indipendenti mill-partijiet, sabiex issahhah dak li jkunu xehdu l-istess partijiet meta dawn jaghtu versjonjiet konfliggenti ghal kollox bejniethom. Dwar dan, ghandha ssir referenza ghall-pulizija li jkun investiga dan il-kaz u jixhed dwar x’jkun sab fuq il-post tal-incident bhala evidenza li tkun tirispekkja ir-‘resgestae’. Tali prova, avolja bl-ebda mod ma ghandha tkun konsiderata bhala irribattibli tista’, filfatt tigi kontestata a basi ta xi prova konkreta kontrarja. Fil-kaz in desamina, ma ingiebet ebda prova sabiex tindika illi l-imsemmi skizz hu b’xi mod inpreciz u ghalhekk din il-Qorti ser tikkonsidra din il-prova bhala wahda li tista’ tistrieq fuqha.

Illi jidher evidenti mill-istess skizz illi Lorraine Xuereb, meta saret il-habta kienet ‘on the proper side of the road’, liema fatt hu evidenzjat mill-posizzjoni tal-istess vettura u l-‘brakemarks’ wara din, kif jidhru fuq l-istess skizz. Dan jindika, b’mod car, li Lorraine Xuereb, meta xehdet, qalet il-verita meta, xehdet dwar id-dinamika ta’ dan l-incident. L-istess ma jistax jinghad dwar dak li xehdet il-konvenuta,

Kopja Informali ta' Sentenza

li f'punt essenzjali giet kontradetta mix-xhieda ta' binha stess, kif hawn fuq premiss.

Illi, ghalhekk, il-konvenuta ghandha tigi ritenuta illi kkagunat dan l-incident minhabba li saqet fuq in-naha l-hazina tat-triq u bhala konsegwenza laqtet il-vettura misjuqa minn Lorraine Xuereb, li kienet ' on the proper side of the road'.

### Ikkunsidrat

Illi dwar il-'quantum' pretiz fl-avviz issir referenza ghax-xhieda ta' Anthony Savona flimkien mad-dokumenti esebiti minnu (fol 22 sa fol 26 tal-atti) kif ukoll ghall-'affidavit' sottomess minn Dorothy Saliba, l-attrici (fol 28 ibid). Jissemma' wkoll li l-istess 'quantum' pretiz, ma giex kontestat mill-konvenuta.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti tilqa' t-talbiet attrici u:

1. Tiddikjara lill-konvenuta bhala unikament responsabbli ghal dan l-incident minhabba traskuragni, negligenza, imperizja u non-osservanza tar-regolamenti tat-traffiku da parti tal-istess konvenuta.
2. Tillikwida l-ammont ta'danni globali fis-somma ta' Lm515.30,0 u;
3. Tikkundanna lill-konvenuta sabiex thallas lis-socjeta attrici nomine s-somma ta' Lm386.30,0 u lill-attrici, Dorothy Saliba, s-somma ta' Lm125.00,0 bl-imghax legali mid-data ta' notifika tal-ittra ufficjali tad-29 ta' Settembru 1998 sad-data tal-pagament effettiv u bl-ispejjes inklusi dawk tal-ittri ufficjali tad-29 ta' Settembru 1998 u tad-9 ta' Novembru 1998, imsemmija fl-avviz.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----